الأمم المتحدة AS

Distr.
GENERAL

A/49/358
S/1994/1019

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة التاسعة والأربعون
البند ٧١ من جدول الأعمال المؤقت*
صون الأمن الدولي

مجلس الأمن
السنة التاسعة والأربعون

رسالة مؤرخة ١ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ موجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه بيان وزارة خارجية جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية بشأن التصعيد الخطير لحوادث الحدود من جانب سلطات جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة (انظر المرفق).

وسأكون ممتنا إذا ما عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٧١ من جدول الأعمال المؤقت، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) دراغومير دجوكيتش
السفير
القائم بالأعمال المؤقت

* A/49/150.

المرفق

بيان وزارة الخارجية الاتحادية لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية
الصادر في ٣٠ آب/أغسطس ١٩٩٤

تشير وزارة الخارجية الاتحادية بقلق بالغ الى التصعيد الخطير لحوادث الحدود من جانب سلطات جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة في المنطقة القريبة من جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية.

وان وزارة الخارجية الاتحادية لتدين بكل قوة الحادثين الخطيرين والمأساويين اللذين وقعا يومي ٢٠ و ٢٩ آب/أغسطس ١٩٩٤ وراح ضحيتهما المواطنان اليوغوسلافيان نيبويسا مارتينوفيتش، من بيك، وغوران ستيفانوفيتش، من ليكسوفاك.

وفي ٢٩ آب/أغسطس ١٩٩٤، حوالي الساعة ٠٧/٣٠ مساء، بالقرب من نقطة عبور بريسيفو الحدودية، الواقعة على مسافة ٢٥٠ مترا داخل إقليم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، قامت دورية حدود تابعة لجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة بقتل غوران ستيفانوفيتش. وبعد قتله، قام الأفراد التابعون لسلطات جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة بدخول إقليم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وأخذوا جثة ستيفانوفيتش المقتول بعيدا عن مكان الحادث.

وهذا هو الحادث المأساوي الثاني الذي يقع في العشرة أيام الأخيرة ويقتل فيه مواطن يوغوسلافي. وفي ٢٠ آب/أغسطس ١٩٩٤، قتلت دورية حدود مقدونية، في منطقة يازينشي الحدودية، مدنيا أعزل هو نيبويسا مارتينوفيتش وجرحت مدنيا آخر، على الرغم من أنهما لم يبديا أي مقاومة.

إن وزارة الخارجية الاتحادية تحذر بأن قتل المدنيين العزل من مواطني جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية، على يد أفراد تابعين لسلطات جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة أمر لا يمكن تبريره، وأنه يشكل تصعيدا خطيرا للسياسة الخاطئة وضربة للجهود الرامية الى تطبيع العلاقات.

إن جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة إنما تسعى من وراء هذه الحوادث والاستفزازات الحدودية الخطيرة الى جذب انتباه المجتمع الدولي الى الخطر المختلق القادم من الشمال، بغية تبرير وجود القوات الأجنبية هناك وللضغط من أجل رفع حظر الأسلحة.

إن مسؤولية قتل مواطنين يوغوسلافيين وجرح آخر إنما تقع كاملة على سلطات جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة دون سواها.

وانطلاقا من اختيار جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية لتطبيع العلاقات مع جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة وهو الاختيار القائم على المبادئ، ولكي تعود الأمور الى مجاريها، فإنها تتوقع بحق أن تنبذ جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة سياسة الاستفزاز التي تتبعها وان تتخذ التدابير اللازمة لمنع وقوع حوادث الحدود وأن تكفل نظاما حدوديا طبيعيا وتعاقب المسؤولين عن هذه العواقب الأليمة.

- - - - -